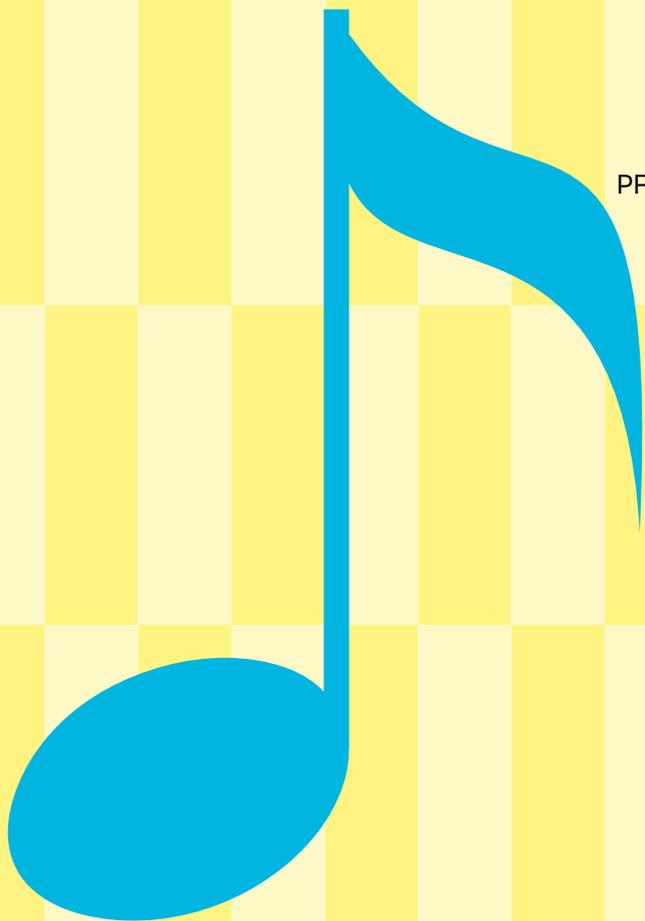


# CONCIERTOS DEL AUDITORIO

AUDITORIO  
PRÍNCIPE FELIPE



**MIÉRCOLES 20**  
DE NOVIEMBRE

EL LEÓN DE ORO  
OVIEDO FILARMONÍA  
MARCO ANTONIO GARCÍA DE PAZ, *director*

EL LEÓN DE ORO  
OVIEDO FILARMONÍA  
MARCO ANTONIO GARCÍA DE PAZ, *director*

Conmemoración del bicentenario del nacimiento  
de Anton Bruckner

Primera parte

**Anton Bruckner** (1824-1896)

*Sinfonía n.º 00 en fa menor,*  
WAB 99, «Studiensymphonie»

I. Allegro molto vivace

II. Andante molto

III. Scherzo. (Schnell) - Trio  
(Langsamer)

IV. Finale. Allegro

Segunda parte

**Luigi Cherubini** (1760-1842)

*Requiem en do menor,*  
para coro y orquesta, op. 21

I. Introitus et Kyrie

II. Graduale

III. Sequentia

Dies irae

Lacrimosa

IV. Offertorium

Domine Jesu Christe

Quam olim Abrahae

Hostias et preces tibi

V. Sanctus et Benedictus

VI. Pie Jesu

VII. Agnus Dei et Communion

**NORMAS GENERALES**

→ No se permitirá el acceso a la sala o permanecer en las bocas de acceso una vez comenzado el concierto, hasta la pausa establecida.

→ Está prohibido introducir comida o bebida en la sala.

→ Está absolutamente prohibido cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotografías en el interior de la sala.

Se ruega:

→ La máxima puntualidad.

→ No olvide apagar su móvil y alarmas en los relojes antes del inicio de la función.

→ No desenvolver caramelos, ni abrir ni cerrar bolsos de forma ruidosa.

→ Mitigar con un pañuelo las toses repentinas, sobre todo en los movimientos lentos.

→ No abandonar su localidad mientras está saludando el director y hasta que los músicos no abandonen la sala.

**TODOS LOS CONCIERTOS COMENZARÁN  
A LAS 20:00 H, EXCEPTO LOS CELEBRADOS  
EN SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS QUE  
COMENZARÁN A LAS 19:00 H.**

Duración aproximada: **1 h y 45 min**  
Primera parte: **45 min** / Pausa: **15 min** / Segunda parte: **45 min**

# FINALES QUE SON PRINCIPIOS

## • Anton Bruckner, *Sinfonía 00 en Fa menor, WAB 99, “Studiensymphonie”*.

Hay compositores que reniegan de sus primeros intentos, creyendo que no pasarán de ser una tentativa que no merece salir a la luz pública. Otros asumen con naturalidad todo cuanto escriben, sin sentir complejo alguno por las fases más tempranas de su producción. Y luego está Bruckner con su *Studiensymphonie* (1863), escasamente valorada por la opinión del momento, estrenada tras la muerte del compositor y revitalizada un siglo más tarde, porque la creación y su fortuna posterior son compañeras caprichosas.

La *Sinfonía 00, Studiensymphonie*, data de 1863, y a diferencia del resto de la producción sinfónica bruckneriana no fue compuesta en Viena. Tras una tentativa inicial, plasmada en la *Sinfonía en Re menor, WAB add 244*, Bruckner escribió la *Sinfonía 00* en los tres meses que van desde el 15 de febrero hasta el 26 de mayo de 1863. Aunque la consideró el número 1 de su catálogo sinfónico, rectificó posteriormente esta ordenación, dejándola sin numerar.

Fallecido en 1896, Anton Bruckner no pudo escuchar en vida este trabajo suyo, que conoció un estreno parcial el 31 de octubre de 1913, en el que se ofreció el segundo movimiento. El 12 de octubre de 1924 se estrenaría en Klosterneuburg la sinfonía completa, y no volvería a escucharse hasta la grabación realizada en 1972 para EMI por la London Symphony Orchestra bajo la batuta de Elyakum Shapirra. La partitura fue editada en 1973 por Leopold Nowak. En 1991 la *Sinfonía 00* conoce la primera grabación digital con la dirección de Eliahu Inbal. Otras grabaciones tuvieron lugar en 2001 y 2015, esta última con todas las repeticiones previstas por el compositor.

La sinfonía consta de 4 movimientos. Comienza con un *Allegro molto vivace* en el tono principal de Fa menor, para seguir con un *Andante molto* en Mi bemol mayor. En tercer lugar, un *Scherzo* con dos partes: la rápida, *Schnell*, en Do menor, tono de dominante del tono principal, y el trío, *Langsamer*, más lento, en La bemol mayor, tonalidad relativa de la principal. El cuarto movimiento, *Allegro*, cierra la sinfonía con el regreso al tono principal de Fa menor, para acabar con el toque luminoso del Fa mayor. La orquestación incluye maderas a dos, cuatro trompas –dos en fa y dos en si bemol–, dos trompetas en fa, tres trombones y cuerda completa.

La crítica no fue precisamente amable con la obra, considerando esta sinfonía “poco inspirada”, y muy flojo el movimiento final. Otto Kitzler, profesor de composición de Bruckner en Linz, la calificó de *Schularbeit*, un trabajo de clase, un mero ejercicio que carecía de interés y en el que aún no se aprecian el fraseo y los frecuentes contrastes dinámicos habituales en la escritura sinfónica del compositor. Bruckner sin ser aún Bruckner...

Con todos los vicios y virtudes de los primeros trabajos, la *Sinfonía 00* acabó por no pasar desapercibida gracias a sus recuperaciones posteriores. El aprendizaje con Otto Kitzler no había sido en vano; la música fúnebre a la memoria de su antiguo alumno Bruckner cierra un círculo de intercambio, reconocimiento y respeto.

## • Luigi Cherubini, *Requiem en Do menor, Op. 21*

¿Cómo un compositor “oficial” puede resultar, a su manera, un revolucionario? Tras el episodio del imperio napoleónico y la restauración de los Borbones en el trono, Luigi Cherubini pasó a ser el hombre imprescindible de la vida musical en Francia. *Surintendant de la musique* para la familia real desde 1816, y director del Conservatorio de París desde 1822 hasta su fallecimiento veinte años más tarde, el italiano Cherubini alcanzaba tanto poder en el mundo musical francés como su compatriota Lully dos siglos antes.

Desde 1809, la producción de Cherubini había dado un giro decisivo hacia la música sacra, con su *Misa en Fa Mayor*, conocida como *Messe de Chimay* por tratarse de un inesperado encargo del príncipe de este título. Entre su catálogo, numerosos motetes, misas, y dos misas de réquiem; la primera de ellas podrá escucharse en el presente concierto.

El *Requiem en Do menor*, Op. 21, fue comenzado en 1815 y concluido en 1816, y se estrenó el 21 de enero de 1817 en la cripta de la abadía de Saint-Denis, panteón real de la monarquía francesa. La ocasión no podía ser más solemne, pues el estreno tuvo lugar en unas exequias por Luis XVI y María Antonieta para conmemorar el aniversario de su ejecución.

Para coro mixto y orquesta, carece de solistas vocales, y establece las características del modelo de misa de difuntos según el gusto romántico, aunque la herencia mozartiana es aún muy evidente. Cherubini potencia lo sobrecogedor, con un *Dies Irae* grandioso y terrible, y hace una elección peculiar de los timbres orquestales para dar preferencia a las sonoridades oscuras. No es extraño que fuese este réquiem de Cherubini el elegido para los funerales de Beethoven en 1827: revolución y romanticismo a partes iguales.

El Concilio de Trento ya había fijado de modo definitivo los textos de la misa de réquiem, acabando así con la falta de unidad anterior, pues se empleaban textos diversos según los usos y costumbres litúrgicas de diferentes sitios. Por su parte, el *Requiem en Do menor* de Cherubini consta de siete partes: *Introitus et Kyrie, Graduale, Dies Irae, Offertorium, Sanctus, Pie Jesu* –sección que no formaba parte de la liturgia de difuntos y se incorporó más tarde–, y *Agnus Dei*. El compositor incluye todas las estrofas de la impresionante secuencia –*Dies Irae, Tuba mirum, Rex tremendae*– en un solo movimiento. En 1820 incorporó a la obra una marcha fúnebre y el motete *In Paradisum*, añadidos para la interpretación del réquiem en los funerales del duque de Berry.

Los medios interpretativos incluyen coro mixto a 4 voces, y una instrumentación con maderas a dos –con oboes, clarinetes y fagotes, y prescindiendo de las flautas, instrumento que el compositor aborrecía–, dos trompas, dos trompetas, tres trombones, timbales, tam-tam y cuerda completa.

Y aunque Cherubini había llegado a ser el compositor oficial del régimen monárquico, su réquiem en Do menor fue prohibido en 1834 por el arzobispo de París, molesto por el empleo de voces femeninas en el coro. Quizás por ello en 1836 el compositor escribió para coro de hombres su otro réquiem en Re menor, que sería interpretado en su propio funeral en 1842; con la fama póstuma no se juega.

**María Sanhuesa Fonseca**

Profesora titular de Musicología  
Universidad de Oviedo

## BIOGRAFÍAS

# Marco Antonio García de Paz, *director*

Considerado uno de los directores más audaces y creativos, Marco Antonio García de Paz (Luanco, Asturias) es director y fundador de El León de Oro, con el que ha actuado en España, Europa, África y Estados Unidos, además de ser director titular del Joven Coro de Andalucía desde 2019. Entre 2021 y 2024 fue también director titular del Coro de RTVE, con el que sigue colaborando. Estudió violín y dirección en Musikene y fue alumno de maestros como Peter Phillips, Gabriel Baltés y Javier Busto.

Con más de 60 premios nacionales e internacionales, ha sido galardonado como mejor director en el Concurso Internacional "Prof. Georgi Dimitrov" (Bulgaria) y el "Internationale Koorwedstrijd Vlaanderen" (Bélgica), y ha ganado en dos ocasiones el Gran Premio Nacional de Canto Coral.

Invitado regularmente a dirigir coros como el Coro de la Comunidad de Madrid y el Coro Nacional de España, ha sido docente en la Milano Choral Academy y el Conservatorio Superior del Principado de Asturias. Ha actuado en festivales como los de Granada, Úbeda y Baeza, SMR Cuenca y la Quincena Musical Donostiarra, entre otros.

Ha trabajado junto a artistas como Christoph König, Leopold Hager, Carlos Mena, Pablo González, Pierre Cao, Paul Goodwind, Peter Phillips, Jordi Savall, Daniel Reuss o Lucas Macías y recientemente ha dirigido la Orquesta de Córdoba, la Orquesta Filarmónica de Málaga y la Orquesta RTVE. Estrena obras con regularidad y graba para sellos como Hyperion, Naxos y RTVE Música.



© Beatriz Montes

# Oviedo Filarmonía

De marcada impronta lírica, enorme versatilidad e intensa conexión con la ciudad que le da nombre, Oviedo Filarmonía nació como Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo en febrero de 1999, por iniciativa del Ayuntamiento de la capital asturiana, para cubrir las necesidades de las nuevas actividades musicales que se asentaban en la ciudad, y que hoy son una de sus principales señas de identidad. Este año ha celebrado su XXV aniversario, por el que se le ha otorgado la Medalla de Plata de Oviedo.

Conjunto titular del Festival de Teatro Lírico Español de Oviedo, del Festival de Danza del Teatro Campoamor y de los ciclos de Conciertos del Auditorio y Jornadas de Piano Luis G. Iberní, Oviedo Filarmonía está presente además en tres de los cinco títulos de la temporada de la Ópera de Oviedo, y desarrolla una intensa programación que abarca tanto sus ya tradicionales conciertos escolares y el ciclo de verano al aire libre en la Universidad, como la proyección de películas con banda sonora en directo o actuaciones en espacios como el estadio de fútbol Carlos Tartiere o la plaza de la Catedral. Durante los últimos años la intensa relación que mantiene con el público se ha estrechado, así como su componente social, mediante conciertos en streaming, nuevos proyectos educativos y conciertos solidarios.

A lo largo de su trayectoria Oviedo Filarmonía ha acompañado a solistas

de prestigio como Edita Gruberová, Juan Diego Flórez, Mischa Maisky, Elina Garanča, Bryn Terfel, Ainhoa Arteta, Midori, Javier Camarena, Ermonela Jaho o Benjamin Bernheim, entre muchos otros, e interpretado un amplísimo repertorio a la batuta de directores como Zubin Mehta, Rinaldo Alessandrini, Alberto Zedda, Shi-Yeon Sung o Joana Carneiro, por citar algunos.

De 2004 a 2011 su director titular fue Friedrich Haider, con el que la orquesta dio el salto al panorama internacional con una gira por Japón y conciertos en París. Con la titularidad de Marzio Conti, entre 2011 y 2017, la orquesta avanzó en su conexión con la ciudad, acercándose a diferentes públicos. En la actualidad su director titular es Lucas Macías.

Oviedo Filarmonía ha grabado para diferentes sellos discográficos, como Farao Classics, Philartis, Naxos, Eudora Records y Warner Classics International, y desde 2003 pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).



© Irma Collín

# El León de Oro

DIRECTOR: MARCO ANTONIO GARCÍA DE PAZ

El León de Oro (LDO) es una agrupación vocal española de renombre internacional. Fundado como un pequeño grupo de amigos, hoy es una referencia mundial en música coral, respaldado por numerosos premios, como el primer lugar en la *London International a Cappella Choir Competition* (2014), el Gran Premio Nacional de Canto Coral (2003 y 2006), y galardones en certámenes internacionales de Arezzo, Flandes, Tolosa, Varna y Tours. En 2020 ganó los *Circuitos FestClásica* en Música Antigua.

Su plantilla variable le permite un repertorio amplio, desde el Renacimiento hasta la música contemporánea, y es uno de los pocos coros españoles con temporada propia *a capella*. LDO colabora también con destacadas orquestas españolas (OSPA, Oviedo Filarmonía, Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Bilbao Orkestra Sinfonikoa) y agrupaciones barrocas internacionales (Le Concert des Nations, Orchestra of the Eighteenth Century, Mozarteumorchester Salzburg). LDO ha actuado en festivales de música antigua en toda España y ha trabajado con Jordi Savall en escenarios como la Philharmonie de Paris, La Saline Royale

y el Festival Berlioz. Sus tres últimos discos, editados con el sello Hyperion Records, han sido elogiados por la crítica especializada; y han llegado a liderar las listas de ventas en las principales plataformas digitales.

En su faceta educativa, desde 2017 organiza masterclasses de dirección y cuenta con su propia Escuela Coral.

Su principal mecenas es el grupo SATEC y su socio protector la empresa EXCADE, ambos indispensables para mantener su actividad musical. Cuenta asimismo con el patrocinio de instituciones como el INAEM o el Principado de Asturias.



© Beatriz Montes

## OVIEDO FILARMÓNIA

### Director titular

Lucas Macías

### Concertino

Andrei Mijlin

### Violines primeros

Marina Gurdzhiya  
Ayuda de concertino

Yuri Pisarevskiy  
Gema Jurado  
Gints Sapietis  
Wendy Harwood  
Yanina Zhitkovich  
Irantzu Otsagabia  
Nuria García  
Natalia Bezrodnaia  
José Manuel Suárez

### Violines segundos

Luisa Lavín  
Verónica San Martín  
Gustavo Abela  
Miguel Cañas  
Laura Esther Riverol  
Ignacio Rodríguez  
Juan Carlos Moreno  
Vadim Pichurin

### Violas

Rubén Menéndez  
Tigrán Danielyan  
Paola Romero  
Iñigo Arrastua  
María Cifuentes  
Anolan González

### Violonchelos

Gabriel Ureña  
Guillermo L. Cañal  
Diego Alonso  
Leyre Zamacola  
Javier Gómez  
Cristina Ponomar

### Contrabajos

Hans Stockhausen  
Andrea Baruffaldi  
Salvador Morera  
Denitsa Lyubomirova

### Flautas

Mercedes Schmidt  
Marc Monfort

### Oboes

Jorge Bronte  
Javier Pérez

### Clarinetes

Inés Allué  
Julio Sánchez

### Fagots

Domenico Zappone  
Iván Mysín

### Trompas

Simon Lewis  
Carlos Pastor  
Alberto Rodríguez  
Rafael Planelles

### Trompetas

Juan Antonio Soriano  
José Luis Casas

### Trombones

José Andrés Mir  
Ángel Sapiña  
Luis Fuego

### Timbales/Percusión

Miguel Perelló

### Dirección técnica:

#### Gerente

María Riera

#### Dirección artística

Cosme Marina

#### Archivo

Daniela Salgado

#### Inspección

Patxi Gallego

#### Comunicación

Pablo Gallego

#### Dpto.

#### Administración

José Ignacio García  
Margarita García

#### Utería/ Montaje

Jonathan González

## EL LEÓN DE ORO

### Sopranos

Sandra Álvarez Díaz  
Carmen Carrera Ordóñez  
Candela Fernández Cernuda  
M. Montserrat Iglesias Zapico  
Alba Llana Carrío  
Carla Martín Fernández  
María Peñalver San Cristóbal  
Elena Rosso Valiña  
Violeta Rubio Ortiz  
Claudia Ruiz Sánchez  
Miriam Serrano Vargas  
Maïlis Velasco Recio  
Ángela Vidal Suárez

### Contraltos

Laura Aybar Eguigaray  
Paula Castellano Serrano  
Carolina de Bruijn  
Inés del Campo de Melo  
Celia Fernández Cernuda  
Sara Fernández Martínez  
Xela García Quiñones  
Andrea Gutiérrez D'Soignie  
Carlota Iglesias Pajares  
Mónica Méndez Martínez  
Ángela Pérez Alba  
Lydia Sánchez García

### Tenores

Iván Carriedo Martín  
Pablo del Barrio Campos  
Jairo Flórez Gutiérrez  
Rafael García Fernández  
Ramón Gil González  
A. Javier González Marino  
Pelayo Iglesias Hevia  
Alberto Jaenal Gálvez  
Pablo Jiménez García  
Óscar Méndez López  
Jorge Rodríguez Rabanal  
J. Fernando Torres Delgado

### Bajos

Javier Alonso Rodríguez  
Miguel Ángel Arias Alea  
Asur Camacho García  
Enol Camacho García  
Jose Luis Díaz de la Torre  
Pablo A. Fernández Torres  
Pablo B. Gutiérrez García  
Darío Tagarro Cuesta  
Enrique Yuste Rivero

## PRÓXIMOS CONCIERTOS

LUNES 23 DE DICIEMBRE

JORNADAS DE PIANO



Arcadi Volodos  
*piano*

Programa /

**Franz Schubert**  
*Sonata en la mayor, D959*

**Robert Schumann**  
*Dauidsündlertänze, op. 6*

**F. Liszt / A. Volodos**  
*Rapsodia húngara n.º 13 en la menor, S. 244/13*

10

JUEVES 16 DE ENERO

JORNADAS DE PIANO

Leif Ove Andsnes  
*piano*

Programa /

**Edvard Grieg**  
*Sonata para piano en mi menor, op. 7*

**Geirr Tveitt**  
*Sonata para piano n.º 29, "Sonata Etere", op. 129*

**Frédéric Chopin**  
*24 Preludios, op. 28*



2024

◆ DICIEMBRE

▮ LUNES 23 / JP  
Arcadi Volodos

2025

◆ ENERO

▮ JUEVES 16 / JP  
Leif Ove Andsnes

● LUNES 27 / CA  
Real Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam  
Janine Jansen  
Klaus Mäkelä, *director*

◆ FEBRERO

● SÁBADO 8 / CA  
Les Arts Florissants  
William Christie, *director*  
Ana Maria Labin, Rachel Redmond, Emmanuelle de Negri, Juliette Mey, James Way, Bastien Rimondi y Renato Dolcini  
>> **CELEBRACIÓN del 80.º ANIVERSARIO de WILLIAM CHRISTIE**

▮ MIÉRCOLES 12 / JP  
Yefim Bronfman

▮ DOMINGO 16 / JP  
Grigory Sokolov

◆ MARZO

● JUEVES 6 / CA  
Forma Antiqua  
Aarón Zapico, *director*  
>> «VIVALDIANA»

● SÁBADO 15 / CA  
Francesca DeGo  
Oviedo Filarmonía  
Lucas Macías, *director*

◆ MARZO

▮ JUEVES 20 / JP  
Paul Lewis

● SÁBADO 29 / CA  
musicAeterna  
Teodor Currentzis, *director*

◆ ABRIL

● DOMINGO 6 / CA  
Le Cercle de l'Harmonie  
Gaëlle Arquez  
Jérémie Rhorer, *director*  
>> «AMOR, FUROR»

● MARTES 22 / CA  
Patricia Kopatchinskaja  
Sol Gabetta

◆ MAYO

● DOMINGO 4 / CA  
Michael Spyres  
Joyce DiDonato  
Méjissa Petit, Cody Quattlebaum y Jasmin White  
Il Pomo d'Oro (coro y orquesta)  
Francesco Corti, *director*  
>> Georg Friedrich Haendel / **Jephtha**

▮ JUEVES 8 / JP  
Beatrice Rana  
Orquesta Filarmonica de Radio Francia  
Mikko Franck, *director*

● SÁBADO 24 / CA  
Pablo Ferrández  
Oviedo Filarmonía  
Yue Bao, *directora*

▮ MIÉRCOLES 28 / JP  
Vikingur Ólafsson

→ Leyenda:

◆ MES ● CA ▮ JP

i

**TODOS LOS CONCIERTOS COMENZARÁN A LAS 20:00 H, EXCEPTO LOS CELEBRADOS EN SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS QUE COMENZARÁN A LAS 19:00 H.**

La Fundación Municipal de Cultura podrá modificar el programa o alguno de los artistas previstos, por causa de fuerza mayor, sin que ello suponga la devolución del importe de las localidades o de la parte proporcional del abono.

No se admiten cambios, devoluciones o anulaciones, excepto en caso de producirse la suspensión de algún concierto o cambio de fecha, en cuyo caso se procederá a la devolución del importe de las localidades o de la parte proporcional del abono.

11



@culturaoviedo

**OVIEDO**  
**2031**  
CONCORDIA A  
CAPITAL EUROPEA  
DE LA CULTURA



OVIEDO  
FILARMONÍA

Patrocinado por:

En colaboración con:



*La Nueva España*  
www.lne.es

